

Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn
Answers to Questions not reached in Plenary
19/06/2013

Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.

Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys
Contents

1 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services

Error! Bookmark not defined. Cwestiynau i'r Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi
Questions to the Minister for Communities and Tackling Poverty

Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services

Amseroedd Ymateb Ambiwllansys

Ambulance Response Times

10. Mohammad Asghar: A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am amseroedd ymateb ambiwlansys yn Nwyrain De Cymru? OAQ(4)0287(HSS)

10. Mohammad Asghar: Will the Minister make a statement on ambulance response times in South Wales East? OAQ(4)0287(HSS)

The Minister for Health and Social Services (Mark Drakeford): Pressures in the wider unscheduled care system adversely affected the ambulance response times across South Wales East during the last winter. A reduction of 58% in lost ambulance hours took place between April and May, which should contribute to an improvement in response times across the area.

Gofal Iechyd Meddwl i Gleifion Oedrannus

Mental Health Care for Elderly Patients

11. William Graham: A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ddarparu gofal iechyd meddwl i gleifion oedrannus? OAQ(4)0298(HSS)

11. William Graham: Will the Minister make a statement on the provision of mental health care for elderly patients? OAQ(4)0298(HSS)

Mark Drakeford: Older people with mental health problems should be supported and treated with dignity and respect, whether in the community or hospital. Prevention, timely diagnosis and evidence-based interventions with service user and carer involvement are of critical importance.

Deintyddion

Dentists

12. Angela Burns: *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am sut y mae Llywodraeth Cymru yn mynd i'r afael â'r prinder deintyddion? OAQ(4)0297(HSS)*

12. Angela Burns: *Will the Minister make a statement on how the Welsh Government is addressing the shortage of dentists? OAQ(4)0297(HSS)*

Mark Drakeford: The number of dentists in Wales providing NHS dentistry continues to rise. At 31 March 2012, there were 1,360 dentists compared with 1,087 in 2006. We have acknowledged that access difficulties remain in some areas and there is a programme for government commitment to help tackle localised problems.

Cynlluniau Peilot

Pilot Schemes

13. Ieuan Wyn Jones: *Pa asesiad y mae'r Gweinidog wedi ei wneud o werth cynlluniau peilot sy'n integreiddio iechyd a gwasanaethau cymdeithasol? OAQ(4)0299(HSS)W*

13. Ieuan Wyn Jones: *What assessment has the Minister made of the value of pilot schemes integrating health and social services? OAQ(4)0299(HSS)W*

Y Dirprwy Weinidog Gwasanaethau Cymdeithasol (Gwenda Thomas): Mae'r cynlluniau presennol ar integreiddio gwasanaethau ledled Cymru yn canolbwyntio ar roi gofal i bobl hŷn sydd ag anghenion cymhleth a threfniadau comisiynu ar y cyd. Newydd ddechrau cael eu datblygu y mae'r modelau hyn ond mae tystiolaeth yn dod i'r amlwg eu bod yn gwella canlyniadau, yn hybu annibyniaeth ac yn gwella effeithlonrwydd.

The Deputy Minister for Social Services (Gwenda Thomas): The current schemes on service integration across Wales are focused on the provision of care to older people with complex needs and joint commissioning arrangements. These models are at an early stage of development but there is emerging evidence that they are improving outcomes, promoting independence and improving efficiency.

Gwasanaethau ar Un Safle

Services on the Same Site

14. Mike Hedges: *Pa ystyriaeth y mae'r Gweinidog wedi ei rhoi i gael uned mân anafiadau, adran damweiniau ac achosion brys a meddygfa meddyg teulu y tu allan i oriau i gyd ar yr un safle er mwyn i gleifion gael eu cyfeirio at y clinigydd perthnasol? OAQ(4)0291(HSS)*

14. Mike Hedges: *What consideration has the Minister given towards having a minor injury unit, an A&E department and an out of hours GP surgery all on the same site so that patients can be directed to the relevant clinician? OAQ(4)0291(HSS)*

Mark Drakeford: Accident and emergency services are routinely organised into 'minor' and 'major' sections, to reflect the relative seriousness of clinical need. Out-of-hours provision is increasingly co-located alongside these services.

Gwasanaethau ar Un Safle

Services on the Same Site

15. Vaughan Gething: *Pa gynnydd y mae Llywodraeth Cymru yn disgwyl ei wneud o ran integreiddio gwasanaethau cymdeithasol â gwasanaethau partneriaeth eraill yn nhyrnor y Cynulliad hwn? OAQ(4)0293(HSS)*

15. Vaughan Gething: *What progress does the Welsh Government expect to make on the integration of social services and other partner services in this Assembly term. OAQ(4)0293(HSS)*

Gwenda Thomas: I have made clear that collaboration and integration is a priority for this Government. Provisions within the Social Services and Well-being (Wales) Bill include

strengthened powers to promote collaboration and integrated services. Current examples of integrated working show early promise. We will build on this to go further and faster.

Cwestiynau i'r Gweinidog Cymunedau a Threchi Tlodi **Questions to the Minister for Communities and Tackling Poverty**

Cyflogau Digyfnwid

11. Gwyn R. Price: *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am effaith cyflogau digyfnwid ledled y DU ar lefelau tlodi yng Nghymru? OAQ(4)0047(CTP)*

Stagnating Wages

11. Gwyn R. Price: *Will the Minister make a statement on the effect of stagnating wages across the UK on poverty levels in Wales? OAQ(4)0047(CTP)*

The Minister for Communities and Tackling Poverty (Huw Lewis): Wage growth has been below inflation since 2009, which has been eroding families' spending power, particularly those on low incomes. I recently announced an additional £1.8 million to Credit Unions partly to do more for people who are financially excluded.

Confensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn yng Nghymru

12. Simon Thomas: *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ei gyfrifoldebau o ran Confensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn yng Nghymru? OAQ(4)0051(CTP)W*

UN Convention on the Rights of the Child in Wales

12. Simon Thomas: *Will the Minister make a statement on his responsibilities regarding the UN Convention on the Rights of the Child in Wales? OAQ(4)0051(CTP)W*

Huw Lewis: Mae gan bob un o Weinidogion Cymru ddyletswydd i ddangos eu bod yn rhoi'r sylw dyledus i Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn wrth wneud penderfyniadau ynghylch polisi a deddfwriaeth. Fi sy'n gyfrifol am arwain ar faterion sy'n ymwneud â phlant, gan gynnwys CCUHP.

Huw Lewis: All Welsh Ministers have a duty to demonstrate that they show due regard to the UN Convention on the Rights of the Child when making decisions in relation to policy and legislation. I have overall responsibility for leading on issues relating to children, including the UNCRC.

Undebau Credyd

13. Peter Black: *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ganlyniad ei uwchgynhadledd gydag Undebau Credyd? OAQ(4)0041(CTP)*

Credit Unions

13. Peter Black: *Will the Minister make a statement on the outcome of his summit meeting with Credit Unions? OAQ(4)0041(CTP)*

Huw Lewis: At the summit I issued a challenge to credit unions to rise to the recommendations of the Oldbell 3 report, part of which will be an accelerated development programme. I announced additional funding of up to £2 million this year. I have asked the Credit Unions to work together to meet this challenge and work toward their own financial sustainability.

Byrddau Sector Cyhoeddus

14. Mohammad Asghar: *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am sut y mae*

Public Sector Boards

14. Mohammad Asghar: *Will the Minister make a statement on how the Welsh*

Llywodraeth Cymru yn bwriadu cyrraedd safonau cydraddoldeb ynglyn â chyfansoddiad Byrddau Sector Cyhoeddus yng Nghymru? OAQ(4)0039(CTP) *Government intends to meet equality standards regarding the composition of Public Sector Boards in Wales? OAQ(4)0039(CTP)*

Huw Lewis: I will be holding a seminar for chairs of key public sector boards on 8 July. I will be asking chairs of these public boards to apply the good practice identified in the Sport Wales case study and to confirm their action plans to increase diversity on their boards.

Tafarndai

15. Rebecca Evans: *Pa asesiad y mae'r Gweinidog wedi ei wneud o'r manteision y gall tafarndai eu cynnig yn y gymuned? OAQ(4)0055(CTP) Trosglwyddwyd i'w ateb yn Ysgrifenedig gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd*

Pubs

15. Rebecca Evans: *What assessment has the Minister made of the benefits that pubs can play within the community? OAQ(4)0055(CTP) Transferred for written answer by the Minister for Natural Resources and Food*

The Minister for Natural Resources and Food (Alun Davies): I am fully aware of the wider role that pubs can play in communities. The Welsh Government has been working with the Pub is the Hub initiative for a number of years and, under the rural development plan, is supporting a co-operation project worth £278,986 covering eight local authority areas.